

Conference Program

ASPECTS OF MANCHU STUDIES

International conference dedicated to
the 100th anniversary of Professor Katalin Köhalmi's birth

21–22 May, 2026, Budapest

The conference is organized by

ELTE Eötvös Loránd University, Faculty of Humanities
Department of Mongolian and Inner Asian Studies
Research Centre for Mongolian Studies
Centre for Buddhist Studies

National University of Mongolia
Department of Mongolian Language and Linguistics
Department of Literary and Art Studies

Mongolian Association for Manchu Studies

In cooperation with

Embassy of Mongolia in Budapest

Oriental Collection of the Library and Information Centre,
Hungarian Academy of Sciences



ELTE
BTK



Website



Program



Abstracts



Online presentations



Summary of the program

20 May, 2026 – Optional programs

- 11:00 Visiting the Oriental Collection of the Library and Information Centre of the Hungarian Academy of Sciences
- 15:00 A guided visit to “The Great Wall of China – Within and Beyond” exhibition in the Museum of Fine Arts

21 May, 2026 – Conference presentations

Venue: 1088 Budapest, Múzeum körút 4, Building B

Alföldy Géza Hall (117)

- 09:00 Registration
- 09:30 Opening
- 10:20 Session 1 – Keynote presentations
- 12:00 Coffee break
- 12:20 Session 2
- 13:30 Lunch
- 14:30 Session 3
- 16:30 Reception

22 May, 2026 – Conference presentations

Venue: 1088 Budapest, Múzeum körút 4, building B

Alföldy Géza Hall (117)

- 09:30 Session 4A
- 11:00 Coffee break
- 11:20 Session 5A
- 12:50 Lunch
- 14:00 Session 6A
- 15:10 Coffee break
- 15:30 Session 7A
- 16:40 Closing

Room 211

- 09:30 Session 4B
- 11:00 Coffee break
- 11:20 Session 5B
- 12:50 Lunch
- 14:00 Session 6B
- 15:10 Coffee break
- 15:30 Session 7B

Detailed program

20 May, 2026

Optional programs (please register in advance via mongol@btk.elte.hu)

- 11:00 Visiting the Oriental Collection of the Library and Information Centre of the Hungarian Academy of Sciences. Introduction to the Manchu and Mongolian collection and related documents by ROTTÁR Máté, executive head of the Oriental Collection of the LHAS and BIRTALAN Ágnes.
Location: 1051 Budapest, Széchenyi István tér 9 (meeting at the main entrance facing the square)
- 15:00 A guided visit to “The Great Wall of China – Within and Beyond” exhibition in the Museum of Fine Arts (with the contribution of the Ferenc Hopp Museum of Asiatic Arts).
Location: 1146 Budapest, Dózsa György út 41 (meeting at the main entrance)

21 May, 2026

Conference venue: 1088 Budapest, Múzeum körút 4, Building B

Alföldy Géza Hall (117), Building B, 2nd floor

09:00 **REGISTRATION OF THE PARTICIPANTS**

09:30 **OPENING**

Opening speech of BIRTALAN Ágnes, Professor of the Department of Mongolian and Inner Asian Studies, Head of the Research Centre for Mongolian Studies, ELTE Eötvös Loránd University, Hungary

Opening speech of HAMAR Imre, Director of the Institute of East Asian Studies, ELTE Eötvös Loránd University, Hungary

Greetings of N. ENKHTAIVAN, Ambassador extraordinary and plenipotentiary of Mongolia in Hungary, Mongolia

Greetings of D. ZAYABAATAR, Prorector of the National University of Mongolia, Secretary general of the International Association for Mongol Studies, delivered by G. ELDEV-OCHIR, Vice-Director of the School of Arts and Sciences, National University of Mongolia, Mongolia

Remembering Professor Katalin Kőhalmi

RÓNA-TAS András, Member of the Hungarian Academy of Sciences

SESSION 1 – KEYNOTE PRESENTATIONS

10:20 *The Concept of Ethnicity and the Study of Tungusic Peoples (Dedicated to Katalin Kőhalmi)*
MÉSZÁROS Csaba (Institute of Ethnology, ELTE Research Centre for the Humanities, Hungary)

10:40 *Lhasa in Beijing: The Fascination with Tibetan Medicine in Early Eighteenth Century Qing China*
Lars Peter LAAMANN (School of Oriental and African Studies, University of London, UK)

11:00 *The Current Situation and Future Prospects of Manchu Studies in Mongolia (Within the Scope of Linguistics and Source Studies)*
OTGONTUUL Togtokh (Department of Mongolian Language and Linguistics, National University of Mongolia, Mongolia)

11:20 *Remarks on the Manchu Geser: Heroes and Deities*
BIRTALAN Ágnes (Department of Mongolian and Inner Asian Studies, ELTE Eötvös Loránd University, Hungary)

11:40 Discussion

11:50 Taking photographs of the participants

12:00 Coffee break

SESSION 2

12:20 *Literary Sources of Text Examples in the Manju Dictionary “Han-i araha manju gisun-i buleku bithe”*
Oliver CORFF (Germany)

12:40 *Research on Manchu Archives Concerning the Torghut Tribe in the 1730s*
Borjigidai OYUNBILIG (Inner Mongolia University, China)

13:00 *Items of Particular Interest for Manchu-Tungus Studies among the Scholarly Bequests Held in the Oriental Collection of the Library of the Hungarian Academy of Sciences*
ROTTÁR Máté (Library and Information Centre of the Hungarian Academy of Sciences, Hungary)

- 13:20 Discussion
- 13:30 Lunch (will be served for the conference participants at the conference venue)
- SESSION 3**
- 14:30 *Imperial Diplomacy in the Manchu–Jungar–Russian Power Triangle: Reconsidering the Treaty of Nerchinsk in Light of Russian Archival Documents*
Ekrem KALAN (Department of History, Akdeniz University, Türkiye)
- 14:50 *A Key to Language Contact: The Role of Conversational Textbooks in the Qing Dynasty*
UYANGA (School of Mongolian Studies, Inner Mongolia University, China)
- 15:10 *Observation on the Process of Creating Manchu Diplomatica – Based on “Monggo boo-i dangse” (In the Correspondence Case of the Qing Dynasty and the Dzüünger Empire)*
ENKHSARUUL Lkhagvasuren (Department of Mongolian and Inner Asian Studies, ELTE Eötvös Loránd University, Hungary/Mongolia)
- 15:30 *A Bannerman’s Interpretation of Neo-Confucian Learning: A Case Study of the Recorded Sayings of One Hundred and Twenty Elders*
Sze Sze YAP (History Department, University of British Columbia, Canada/Malaysia)
- 15:50 Discussion
- 16:30 **RECEPTION**
In the conference hall, for the conference participants, hosted by N. ENKHTAIVAN, ambassador extraordinary and plenipotentiary of Mongolia in Hungary and the Embassy of Mongolia in Budapest)

22 May, 2026

Conference venue: 1088 Budapest, Múzeum körút 4, Building B

Alföldy Géza Hall (117), Building B, 2nd floor

SESSION 4A

- 09:30 *Causative–Passive Ambiguity in Manchu*
PARK Sangchul (Department of Linguistics, Seoul National University, Korea)
- 09:50 *The Old Turkic Lexical Heritage in Classical Manchu*
Merlin KRÄKER (Johannes Gutenberg University of Mainz, Germany)
- 10:10 *The System of Naming and Describing Horses in the Mongolic Languages: Linguistic and Cultural Interactions in the Altaic World and Beyond*
GOMBKÖTŐ Bence (SZTE Klebelsberg Library and Archive, Hungary)
- 10:30 *Research on “Manchu-Mongolian-Uyghur Trilingual Dictionary”*
XIAOCHUN (Institute of Manchu Studies, Beijing Academy of Social Sciences, China)
- 10:50 Discussion
- 11:00 Coffee break

SESSION 5A

- 11:20 *Dress Insignia in the 13th–14th Centuries: Ethnographic Evidence from the Jāmi’ al-Tawārikh and Its Implications for Qing Court Dress*
LEE Hojung (Institute for Mongolian Studies, Dankook University, Korea)
- 11:40 *One Ear Triple Clamped: Visual and Textual Evidence for the Changing Practice of Manchu Women’s Triple Earrings*
Fu Yingbai (School of Oriental and African Studies, University of London, UK)
- 12:00 *A Further Exploration of the Settlement and Banner Establishment – Issue of the Mayumingyan Tribe in the Early Qing Dynasty*
Yuhai (Inner Mongolia University, China)
- 12:20 *Translation Requirements for Official Documents During the Qing (Manchu) Period: Manchu-Mongolia-Chinese*
DAARIMAA Marav (Department of British and American Studies, National University of Mongolia, Mongolia)
EGSHIG Shagdarsuren (Department of Asian Studies, National University of Mongolia, Mongolia)
- 12:40 Discussion
- 12:50 Lunch (will be served for the conference participants at the conference venue)

SESSION 6A

- 14:00 *The Significance of a Poem by the Qianlong Emperor*
Philippe C. FORËT (Department of Social Sciences, University of Basel, Switzerland)
- 14:20 *Pragmatics of Buddhist Teaching: Speech Act Analysis of the Manchu Śūrangama Sūtra*
MUQUIER (Department of Mongolian and Inner Asian Studies, ELTE Eötvös Loránd University, Hungary/China)
- 14:40 *Manchu Transliteration of a Korean Personal Name from a Chinese Source and Its Incorrect Restoration in Qing Chinese Historiography*
Borjigin ULAANBAGANA (Institute of Chinese Borderland Studies, Chinese Academy of Social Sciences, China)
- 15:00 Discussion
- 15:10 Coffee break

SESSION 7A

- 15:30 *Translating Authority – Louis Antoine de Poirot’s Manchu Bible and Missionary Strategy*
Liu Chengcheng (Faculty of Divinity, University of Cambridge, UK)
- 15:50 *Foreign Plans and Interests in Gold Mining in the Late 19th and Early 20th Century (Khalkha) Mongolia in Some Manchu Documents*
ERDENETUYA Urtnast (Germany)
- 16:10 *Cultural Exchange Between Mongolia and North Korea During the Korean War: Focusing on Dancer Choi Seung-hee’s Visit to Mongolia in 1952*
Oh Miyoung (Institute for Mongolian Studies, Dankook University, Korea)
- 16:30 Discussion
- 16:40 **CLOSING**

Room 211, Building B, 2nd floor

SESSION 4B

- 09:30 *The Characters of Manchu Emperors in Oriental Literature and Culture – Focusing on the Case of Kangxi Emperor or Enkh-Amgalan Khaan*
KHISHIGSUKH Byambasuren (Department of Literary and Art Studies, National University of Mongolia, Mongolia)
RIZA Baibagil (Department of Literary and Art Studies, National University of Mongolia, Mongolia)
- 09:50 *Монголын хойд хил, харуулын талаарх манжийн хааны зарим зарлиг*
LUVSANDORJ Davgasumiya (School of Social Sciences and Humanities, Mongolian National University of Education, Mongolia)
- 10:10 *Чин улсын үеийн манж-монгол хос хэлт ордны дууны үгийн эх бичгийн харьцуулалт ба хэл шинжлэлийн онцлог*
HA SIWURISIGALA (Department of Mongolian Language and Literature, National University of Mongolia, Mongolia/China)
- 10:30 *VIII Богд Жэвзүндэмба хутагтын “Манж хувцас өмссөн минь ийм учиртай” хэмээх зарлиг тухай*
BYAMBAA Ragchaa (Department of Turkic Studies and Inner Asian Peoples, University of Warsaw, Poland/Mongolia)
- 10:50 Discussion
- 11:00 Coffee break

SESSION 5B

- 11:20 *Preserving Lineage: A Collection of Sibe Genealogies and Its Historical Significance*
SÁRKÖZI Ildikó Gyöngyvér (Institute of Ethnology, ELTE Research Centre for the Humanities, Hungary)
- 11:40 *Golden Ladder Ritual among Manchu-Speaking Sibe of Xinjiang*
SOMFAI KARA Dávid (Institute of Ethnology, ELTE Research Centre for the Humanities, Hungary)
- 12:00 *Manju kele ba sibegé kelen-ü nöküčel üile üge dayaburi-yin qaričayulul*
GUI FANG (School of Mongolian Studies, Inner Mongolia University, China)
- 12:20 *Shumur Clan of the Sibe People, Family Documents Collected by Jerzy Tulisow – Depiction of a Manchu-type Family Tree ‘durugan’ with an Introduction of a Special Legal Act of the Clan*
Kamil KRAJNIK (University of Warsaw, Poland)
- 12:40 Discussion
- 12:50 Lunch

SESSION 6B

- 14:00 *Dayur kelen-dü-ki manju yaral-tai jigelge üge – “Dayur üčün”-ü üges-ün sang-ača sedüblekü ni*
QIBUERHASI (School of Mongolian Studies, Inner Mongolia University, China)

- 14:20 *Manju mongyol qoyar kele-deki üge-yin sang-un qamtu-yin бүрилdekүн-ү туqai sinjilekü ni*
SIQINBATU (School of Mongolian Studies, Inner Mongolia University, China)
- 14:40 *Манж, хятад хоёр хэлээр хавсарсан “Сонгож орчуулсан Ляожай жы и бичиг”-ийн нэгэн эхийн тухай*
MUNKH-UCHRAL Enkhtur (Dept. of Mongolian Language and Linguistics, National University of Mongolia, Mongolia)
SOYOL Lundegjantsan (Department of Asian Studies, National University of Mongolia, Mongolia)
- 15:00 Discussion
- 15:10 Coffee break
- SESSION 7B**
- 15:30 *How can the History of Mongolian-Manchu Relations in the 17th-18th Centuries Be Explained According to the Views of Philosopher Giambattista Vico?*
MUNGUNSOR Otgonbayar (University of Finance and Economics, National University of Mongolia, Mongolia)
- 15:50 *Манж хэлээрх сонин, сэтгүүлийн судалгаа*
BATZAYA Choijav (Department of Mongolian and Inner Asian Studies, ELTE Eötvös Loránd University, Hungary/Mongolia)
- 16:10 *The Fourth Yalguusan Khutugtu Luvsansandüv's (1820–1882) Loyalty to the Qing Dynasty*
TELEKI Krisztina (Department of Mongolian and Inner Asian Studies, Research Centre for Mongolian Studies, ELTE Eötvös Loránd University, Hungary)
- 16:30 Discussion
- 16:40 Closing in Alföldy Géza Hall (117), Building B, 1st floor

Online presentations

The following speakers could not come to attend the conference in person, but their presentations are available online on the website of the conference at <https://innerasia.hu/event/aspects-of-manchu-studies-conference-2026>.

1. *An Exploration of Learning Methods for Manchu Songs Based on the Oral Characteristics of the Altaic Language Family*
ZANG Yimin (Department of Music Education, Liaoning University, China)
2. *An Exploration of the Qing Court's Agricultural Policy Toward the Returning Torghut Tribe from 1771 to 1789 Based on Manchu Archives*
CHAHAN (Northwest Minzu University, China)
3. *A Comparative Ethnolinguistic Study of Mongolian and Inuit Languages*
UULENSOLONGO Lkhagvasuren (Foreign Language Center, National University of Mongolia, Mongolia)
OTGONTUYA Dashtseren (Foreign Language Center, National University of Mongolia, Mongolia)
4. *Studying Evenki Language for Conducting a Year-Long Anthropological Fieldwork with Evenki People in the Baikal Region, in the 1990s and Early 2000s in Budapest*
SÁNTHA István (Institute of Ethnology, ELTE Research Centre for the Humanities, Hungary)

